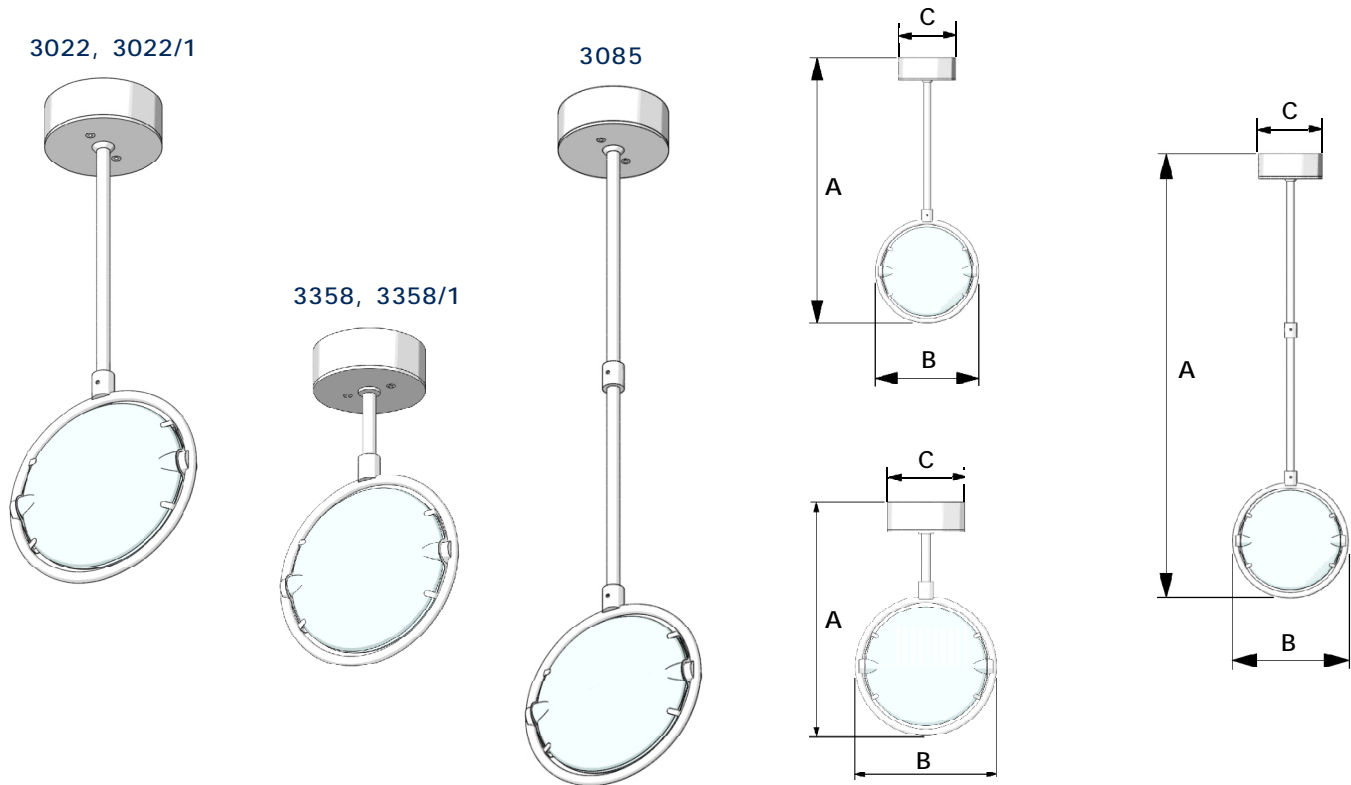


Metis, 1992



CODICE Code/Code Kode/Código	TENSIONE Voltage/Tension Spannung/Tensión	LAMPADINA Bulb/Ampoule Glühbirne/Bombilla	CARATTERISTICHE Features/Caractéristiques Merkmale/Características	DIMENSIONI in cm Dimensions in cm/Dimensiones en cm
3085	230V	1x120W max R7s (HA)	IP40 ▽ $\varnothing_{0.5m}$	A: min. 54, max 86 - B: 15 - C: 9
3022	230V	1x120W max R7s (HA)	IP40 ▽ $\varnothing_{0.5m}$	A: 36 - B: 15 - C: 9
3022/1	230V	1x120W max R7s (HA)	IP40 ▽ $\varnothing_{0.5m}$	A: 56 - B: 15 - C: 9
3358	230V	1x230W max R7s (HA)	IP40 ▽ $\varnothing_{0.5m}$	A: min. 49, max 66 - B: 23 - C: 12
3358/1	230V	1x70W max Rx7s (MH)	IP40 ▽ $\varnothing_{0.5m}$	A: min. 49, max 66 - B: 23 - C: 12

Conforme alla norma di riferimento EN 60598-1:2004 e EN 60598-2-1:1989 e quindi conforme alla direttiva 2006/95.

In compliance with EN 60598-1:2004 and EN 60598-2-1:1989 and so with Directive 2006/95.

Conforme à la norme de référence EN 60598-1:2004 et EN 60598-2-1:1989 et donc à la Directive 2006/95.

Der Norm EN60598-1:2004 und EN 60598-2-1:1989 und dann den Richtlinien 2006/95 entsprechend.

Conforme a la norma EN60598-1:2004 y EN 60598-2-1:1989 y por consiguiente a la directiva 2006/95.



Applicabile su superfici normalmente infiammabili.
Can be applied to normally inflammable surfaces.
Installable sur des surfaces normalement inflammables.
Auf normalerweise entzündbaren Oberflächen montierbar.
Aplicable sobre superficies normalmente inflamables.



Distanza minima tra apparecchio e oggetti illuminati.
Minimum distance between fixture and illuminated objects.
Minimum distance between device and illuminated objects.
Mindestabstand zwischen dem Gerät und den beleuchteten Gegenstände.
Distancia mínima entre aparato y objetos iluminados.

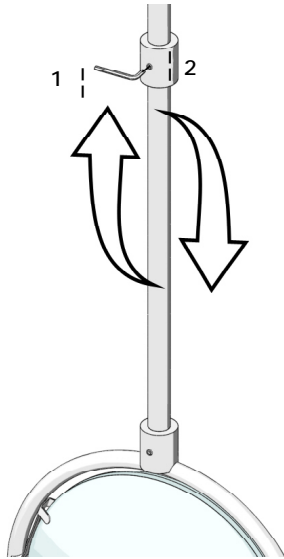


Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.
Before any operation on the fixture, please disconnect the power supply.
Avant toute opération sur l'appareil déconnecter la tension de réseau.
Vor jeder Montage oder Instandsetzung des Geräts den Strom ausschalten.
Antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato, desconectar la tensión de red.



In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, per la sostituzione contattare un rivenditore FontanaArte o personale qualificato.
In case of damage to the feeding cable, please contact a FontanaArte dealer or qualified personnel for replacement.
En cas d'endommagement du câble d'alimentation, pour le remplacement il faut contacter un revendeur FontanaArte ou un personnel compétent.
Im Fall von Beschädigung des elektrischen Kabels, bitte Kontakt mit einem FontanaArte Händler oder mit einem qualifizierten Handwerker aufnehmen.
Si el cable de alimentación estuviera dañado, contactar a un vendedor de FontanaArte o a personal cualificado para sustituirlo.

FontanaArte si riserva di apportare tutte le modifiche necessarie al miglioramento del presente prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.
FontanaArte reserves the right to introduce all changes required for the improvement of the present product at any time and without prior notice.
FontanaArte se réserve d'apporter à n'importe quel moment et sans préavis toute modification nécessaire pour l'amélioration du produit.
FontanaArte kann jederzeit und ohne Vorankündigung die technischen und die strukturellen Merkmale verändern, um ihre Produkte zu verbessern.
FontanaArte se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que considera puedan mejorar este producto en cualquier momento y sin aviso previo.



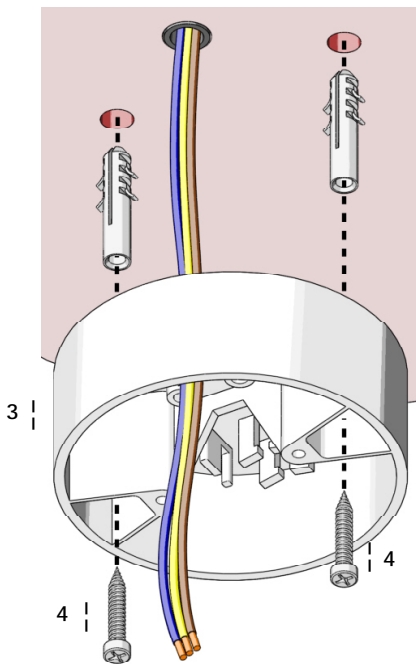
Sui modelli 3085, 3358, 3358/1, prima di montare la lampada a soffitto, regolare la tige telescopica all'altezza desiderata allentando il grano (1) tramite la chiave a brugola (2) in dotazione e tagliando il cavo in eccesso.

For models 3085, 3358, 3358/1, adjust the telescopic stem at the desired height by loosening dowel (1) by means of the Allen wrench (2) supplied and cut the exceeding cable before fixing the lamp to the ceiling.

Dans les modèles 3085, 3358, 3358/1, avant d'assembler la lampe au plafond, régler la tige télescopique à la hauteur désirée en desserrant le goujon (1) à l'aide de la clé Allen (2) fournie et en coupant le câble excédentaire.

Auf den Modellen 3085, 3358, 3358/1 muss der Teleskopstiel auf die gewünschte Höhe eingestellt werden, bevor die Lampe an der Decke befestigt wird. Zur Einstellung muss der Dübel (1) mit dem ausgestatteten Inbusschlüssel (2) gelockert und das überflüssige Kabel geschnitten werden.

En los modelos 3085, 3358, 3358/1, antes de fijar la lámpara al techo, regular la varilla telescópica a la altura deseada aflojando el tornillo sin cabeza (1) mediante la llave Allen (2) entregada y cortando la parte excedente de cable.



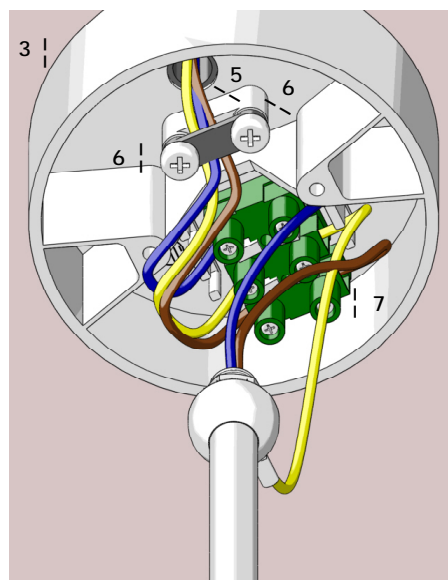
Praticare i fori al soffitto, far passare i cavi di alimentazione attraverso il foro presente sul distanziale (3) e fissare quest'ultimo al soffitto mediante le due viti (4).

Make the holes on the ceiling, let the feeding cables go through the hole on spacer (3) and fix the latter to the ceiling by means of the two screws (4).

Perçer les trous dans le plafond, faire passer les câbles d'alimentation à travers le trou présent sur l'entretoise (3) et fixer cette dernière au plafond à l'aide des deux vis (4).

Die Löcher an der Decke ausführen und die Speisekabel durch das Loch auf dem Abstandsstück (3) durchlassen. Das Abstandsstück durch die zwei Schrauben (4) an der Decke befestigen.

Realizar los agujeros en el techo, hacer pasar los cables de alimentación a través del agujero en el distanciador (3); fijar éste último al techo mediante los dos tornillos (4).



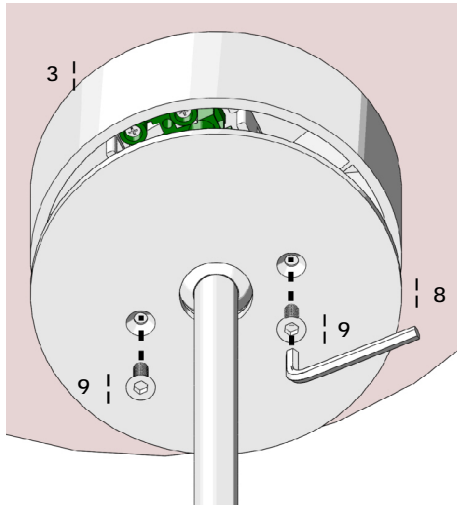
Far passare i cavi provenienti dal soffitto attraverso il bloccacavo (5) e serrarlo mediante le viti (6). Effettuare le connessioni elettriche all'apposito morsetto (7) facendo attenzione a posizionare il cavo di messa a terra in prossimità del simbolo (ground symbol). Stivare i cavi nel distanziale (3).

Let the cables coming from the ceiling go through cablelock (5) and tighten it by means of screws (6). Carry out the electrical connections to proper terminal (7) being careful to position the earthing wire near symbol (ground symbol). Place the cables inside spacer (3).

Faire passer les câbles sortant du plafond à travers le serre-câble (5) et le serrer à l'aide des vis (6). Brancher à la borne adéquate (7) en faisant attention à positionner le câble de mise à la terre près du symbole (ground symbol). Placer les câbles dans l'entretoise (3).

Die Kabel, die von der Decke kommen, durch das Kabelschloss (5) durchlassen und das Kabelschloss mit den vier Schrauben (6) klemmen. Die Kabel an der dazu bestimmten Klemme (7) anschließen. Das Erdungskabel nahe an dem Symbol (ground symbol) positionieren. Die Kabel in dem Abstandsstück (3) positionieren.

Hacer pasar los cables procedentes del techo a través del elemento de bloqueo del cable (5) y apretarlo mediante los tornillos (6). Efectuar las conexiones eléctricas al borne adecuado (7) poniendo el cable de puesta a tierra cerca del símbolo (ground symbol). Poner los cables en el distanciador (3).



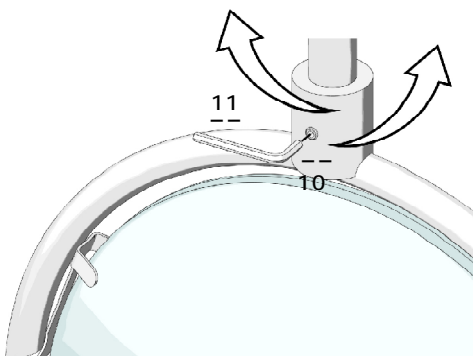
Fissare la piastra (8) al distanziale (3) tramite le due viti a brugola (9).

Fix plate (8) to spacer (3) by means of the two Allen screws (9).

Fixer la plaque (8) à l'entretoise (3) à l'aide des deux vis Allen (9).

Die Platte (8) durch die zwei Inbusschrauben (9) an dem Abstandsstück (3) befestigen.

Fijar la placa (8) al distanciador (3) mediante los dos tornillos Allen (9).



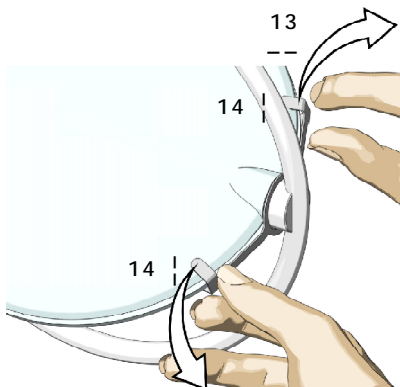
Per regolare l'orientamento del diffusore, agire sull'apposito grano (10) utilizzando la chiave a brugola (11) in dotazione.

Act on the proper dowel (10) by using the Allen wrench (11) supplied in order to point the diffuser.

Pour régler l'orientation du diffuseur, agir sur le goujon adéquat (10) à l'aide de la clé Allen (11) fournie.

Den geeigneten Dübel (10) durch den ausgestatteten Inbusschlüssel (11) einstellen, um den Diffusor zu richten.

Regular la orientación del difusor mediante el tornillo sin cabeza adecuado (10) utilizando la llave Allen (11) entregada.



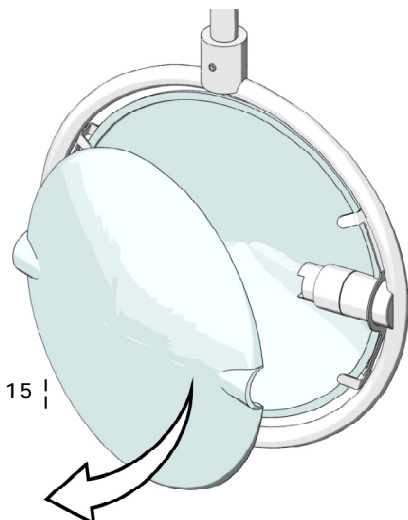
Per la sostituzione della lampadina, ruotare il diffusore (13) in posizione orizzontale, sganciare le molle (14) e sfilare il vetro (15).

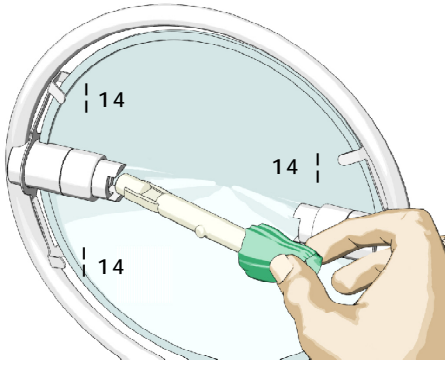
To replace the bulb, rotate diffuser (13) to a horizontal position, unhook springs (14) and withdraw the glass (15).

Pour le remplacement de l'ampoule, tourner le diffuseur (13) en position horizontale, décrocher les ressorts (14) et extraire le verre (15).

Zum Ersatz der Glühbirne drehen Sie den Diffusor (13) in waagerechte Position, die Federn (14) aushaken und das Glas (15) abziehen.

Para sustituir la bombilla, girar el difusor (13) en posición horizontal, desenganchar los muelles (14) y extraer el vidrio (15).





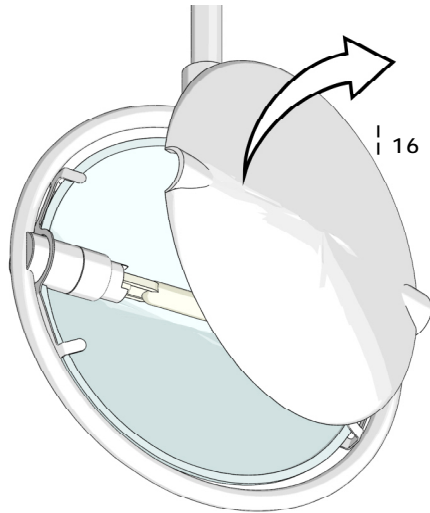
Sostituire la lampadina inserendola nel portalampada e facendo attenzione a non toccarla a mani nude. Rimontare il vetro (15) fissandolo mediante le molle (14).

Replace the bulb by inserting it in the lamp holder and avoid touching it with bare hands. Put glass (15) again and fix it by means of springs (14).

Remplacer l'ampoule en l'insérant dans la douille et en faisant attention à ne pas la toucher avec les mains nues. Réassembler le verre (15) en le fixant à l'aide des ressorts (14).

Die Glühbirne ersetzen: sie in die Lampenfassung stecken und mit nassen Händen nicht berühren. Das Glas (15) wieder montieren und durch Federn (14) befestigen.

Sustituir la bombilla introduciéndola en el portalámpara sin tocarla con las manos desnudas. Montar nuevamente el vidrio (15) fijándolo mediante los muelles (14).



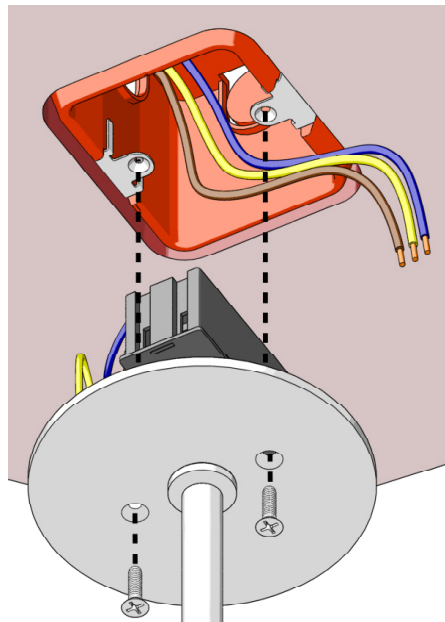
Per dirigere il flusso luminoso in una sola direzione, è possibile posizionare al posto di uno dei due vetri il riflettore (16) fornito in dotazione.

To direct the light flow only to one direction, it is possible to position the supplied reflector (16) instead of one of the two glasses.

Pour orienter le flux lumineux dans une seule direction, il est possible de positionner au lieu d'un des deux verres le réflecteur (16) fourni.

Um den Lichtstrom in eine einzige Richtung zu führen, ist es möglich, den ausgestatteten Lichtschirm (16) statt eines der zwei Gläser zu positionieren.

Para dirigir el flujo luminoso en una única dirección, se puede montar el reflector (16) entregado en vez de uno de los dos vidrios.



Se si desidera montare l'apparecchio direttamente a soffitto, utilizzare una scatola a incasso con fori a interasse di 35 mm per i modelli 3022, 3022/1, 3085 oppure di 85 mm per i modelli 3358, 3358/1.

If you desire to mount the fixture directly to the wall, use a built-in box with holes. The distance between the centers must be 35 mm for models 3022, 3022/1, 3085 and 85 mm for models 3358, 3358/1.

Si on désire assembler l'appareil directement au plafond, il est nécessaire d'avoir une boîte encastrable pourvue de trous qui ont une distance entre-axe de 35 mm pour les modèles 3022, 3022/1, 3085 ou de 85 mm pour les modèles 3358, 3358/1.

Zur Montage des Geräts an der Wand, ist ein Einbaugeschäft mit Löchern mit einem Achsstand von 35 mm für die Modelle 3022, 3022/1, 3085 oder von 85 mm für die Modelle 3358, 3358/1 zu benutzen.

Si se pretende montar el aparato fijándolo directamente a la pared, utilizar una caja empotrada provista de agujeros con una distancia entre ejes de 35 mm para los modelos 3022, 3022/1, 3085 o de 85 mm para los modelos 3358, 3358/1.